

«Подобно Царство Небесное купцу»
«Simile est regnum caelorum homini negotiatori»

12 июля 1453
св. Маргариты
Инсбрук

1. *«Подобно Царство Небесное человеку купцу, ищущему доброго жемчуга, который, найдя одну драгоценную жемчужину, пошёл и продал все, что имел, и купил её»*¹ (13 глава от Матфея).

2. *Царство Небесное* невозможно описать иначе, как *подобием*, ибо никогда «не приходило на сердце человеку, что приготовил Бог...»². Поскольку «ни ухо не слышало, ни глаз не видел, ни на сердце не приходило», человек не может сказать, что это такое, а если все же станет говорить, то это значит, что говорящий больше, чем человек. Но когда будет *возвещать* или *благовествовать Царство*³, Его [все равно] не поймут, поскольку «нет ничего в интеллекте, чего прежде не было бы в ощущении»⁴.

Благовествующему Царство Божие необходимы, таким образом, две вещи: нужно знать то, что превыше всякой твари («Мы говорим о том, что знаем»⁵) и, кроме того, ещё и выразить всё это нам человеческим способом, поскольку иначе не понять.

Совершиться такое не могло иначе, чем через Того, Кто, придя из Царства Небесного, воспринял человеческие органы чувств и говорил как человек. Но о несказанном человек может говорить только в подобии. Высказывание несказанного есть подобие⁶, выражающее то, что, как оно есть, выражено быть не может. Причём Христос предлагает множество *подобий Царства Небесного*, ибо ни одно [само по себе] не достаточно.

3. *Царство* названо *Небесным*: «*Небеса поведают славу Божию*»⁷. «*Небеса*» - это интеллектуальные духи⁸. Господь создал *небеса* в интеллекте, т.е. в области интеллектуального⁹. И в этих интеллектуальных *небесах* один Царь, восседающий во всех них¹⁰, подобно тому, как во всяком месте царства присутствует одна сила царя как царя, или как во всех живых одушевлённых

¹ заглавный стих: Мф. 13, 45-46 ; «человеку-купцу» (hominī negotiatori) – синод. «купцу»; евангельское чтение службы мученице: Мф. 13, 44-52.

² 1 Кор. 2, 9

³ Лк. 4, 43; 9, 60

⁴ Фома Аквинский, «Об истине», г. 2 а. 3 arg. 19

⁵ Ин. 3, 11

⁶ говоря о притчах Христа, Вульгата употребляет наравне с греческим «parabola» латинское «similitudo», букв.«подобие» (например: Лк. 5, 36 и др.)

⁷ Пс. 18, 2

⁸ о движущих небесами «интеллигенциях» см. ССXLVI, 6

⁹ См.: «Берилл» IV, 5

¹⁰ См.: «Берилл» XV, 16

членах - одна жизнь¹¹ животворящей души, или как во множестве освещённых предметов – один свет, или во множестве зеркал – одно лицо. *Царство Небесное* называют ещё Царством истины именно потому, что истина может быть только одна; что бывает иным и разным, то неистинно¹². Из чего заключаем: есть только одно *Царство*, называемое «истиной», и оно присутствует во множестве *небес*. *Царство* есть единство множества *небес* и т.д.

4. Далее говорится: «человеку-купцу».

Только *человек* может быть *купцом*, поскольку купеческое дело (*negotiatio*) невозможно без сравнения, а следовательно, его не бывает без *меры, числа и веса*¹³. Животные, лишённые способности рассуждения, не вычисляют. Из этого ты, человек, убедишься в наличии у тебя души, имея в виду разумную душу, благодаря которой *человек* может быть *купцом*, а животное – нет¹⁴.

5. Сказано: «ищущему».

На то и существует *человек*, чтобы быть *ищущим купцом*. Проклят тот, кто, *скрыв* вверенный ему *талант в земле*, не искал выгоды¹⁵. Разум служит нам к тому, чтобы мы искали то, в чём заключены все богатства¹⁶. Всё купеческое дело существует ради обогащения; богатства встроены в наше жительство, следовательно всякий купец ищет возможности жить лучше. Ученик ищет знания. То есть, искомо то, чего мы желаем; желаем же мы либо того, что от плоти, либо того, что от духа¹⁷ (смотри в проповеди о святой Агнессе¹⁸).

6. Далее: «доброто жемчуга».

К чему бы мы ни стремились, мы стремимся к этому как к чему-то *доброму* (*sub ratione boni*)¹⁹. *Жемчуга ищут* только потому, что он *добр*. *Доброе* – это именно то, чего *ищут в жемчуге*.

Но поскольку *доброто* ищут во всём, «*доброе*» тем самым в некотором смысле пребывает не в себе, а в ином; и оно никогда не удовлетворит купца, который не успокоится, пока не найдёт этого «*одного*» *доброто*.

Допустим, *ищущий жемчуга купец* не успокоится, пока не найдёт эту самую единственную *доброто жемчужину*. Поскольку она такова, что лучше её найти невозможно, потому что лучше её и быть не может, движение в ней тем самым

¹¹ В тексте стоит «*via*» (путь), однако более осмысленным было бы предположить здесь «*vita*» (жизнь) или «*vis*» (сила – так в немецком переводе)

¹² истина как невозможность быть иначе («*inalterabilitas*»)– «Теологические дополнения» 2

¹³ Прем. 11, 27

¹⁴ Ср.: СXXXI, 7; ССXLVIII, 6

¹⁵ Мф. 25, 25; 25, 30

¹⁶ Ср.: Кол. 2, 3

¹⁷ Ср.: Гал. 5, 17

¹⁸ проп. CXV (январь 1452 г. в Лувене)

¹⁹ см.: Аристотель, «Никомахова этика» I, 1 1094a18-22; ср. также у НК: ССXLIII, 4

завершится; дальше купец уже не ищет и не может искать, так как уже получил искомое. Когда искомое получено, искать дальше невозможно.

Но раз эта жемчужина настолько *добра и драгоценна*, что лучше быть не может, то её невозможно ни с чем сравнить и ни к чему приравнять, разве что купец, сколь угодно богатый, *продаст всё, что имеет, и купит*. Будь купец богат или нищ, если *пойдёт и продаст все, что имеет*, то сможет купить эту жемчужину.

Таким образом, *Царство Небесное* (т.е. вечная Премудрость), с которым не могут сравниться никакие сокровища, подобно единственной жемчужине среди *доброто жемчуга*, может быть куплено всяким, кто *пойдёт и продаст все, что имеет, и купит*.

7. Заметь: нужно «*пойти продать*». Это означает ни много, ни мало, как добровольно и без принуждения обратить себя в раба. У купца нет ничего, чего бы он не приобрёл. Все, что мы имеем, – от Бога; от себя у нас ничего нет. «*Продав всё*», мы во всем станем *нищими, ничего не имеющими*²⁰ ради того, чтобы *купить* одну эту жемчужину, в которой всё, что нам желанно.

Возьмём к примеру механическое искусство: допустим, ученик *продаст всё* ради возможности купить каким-то образом одну науку у мастера, который, предположим, владеет всей этой наукой, и т.д. Или если кто-нибудь обратит всё, что имеет, в деньги ради возможности купить на них *поле*, в котором *скрыто сокровище* всех богатств²¹.

Подумай: кому надо купить *Царство Небесное*, тот должен продать всю свободу, сделавшись рабом Тому, у Кого нужно купить жемчужину, или поле с сокровищем. У него самого ничего не останется, всё будет принадлежать Мастеру или Продавцу. Ты живёшь, но жизнь не твоя, а Господа твоего, Которому ты себя продал.

Смотри: продавая и делаясь нищим, ты приобретаешь богатство, словно бы умерщвляя жизнь. Хочешь приобрести бессмертную *истину и жизнь* - тогда нужно, чтобы все твои члены стали орудиями исключительно истины: чтобы язык говорил только истину, чтобы рука, как и нога, была без обмана и лукавства, очи без похоти чужой вещи, и т.д.

8. Подумай ещё, что жемчужина (*margarita*), рождаясь из небесной росы²² и т.д., приобретает размер и благородство от сотрясения, как и святая Маргарита приобрела благородство от сотрясения страданием²³.

²⁰ 2 Кор. 6, 10

²¹ Мф. 13, 44

²² См.: Исидор Севильский, «Этимологии» XVI, 10, 1

²³ Об этом поётся в латинском гимне св. Маргарите: «*Concha plena / /Rubens gena / quassatur percussitur*» (*Analecta hymnica* 10, 223)

9. По Евангелию, «Царство Небесное подобно десяти девам....»²⁴ (смотри в проповеди о св. Агнессе²⁵).

Отсюда – «все продать и купить жемчужину» - то же самое, что «войти на брачный пир жениха»²⁶. Как благодаря бодрствованию в купеческом деле, достигают доброй жемчужины и её покупки, так благодаря бодрствованию в ожидании жениха, входят с ним на брачный пир.

10. И ещё: быть добрым купцом, который «ищет доброго жемчуга и находит одну драгоценную жемчужину» - что это, как не «превзойти в праведности книжников и фарисеев»²⁷ (согласно воскресному евангелию)? Ведь если «не войдёт в Царство Небесное тот, кто не превзойдёт их праведностью», то «превзойти» - то же самое, что «найти одну драгоценную...»

11. Ещё обдумай, что жемчужина – это Премудрость, вечная, светлая, «никогда не увядающая»²⁸ и т.п., в которой «сокрыты все сокровища»²⁹. Отними премудрость – и не будет сокровищ. Для животных ни золото, ни жемчуг не представляют собой сокровища, так как в отсутствие разумного различения оно для них не существует, неизвестно и нераспознаваемо, подобно тому, как цвет неизвестен и нераспознаваем для слепорождённого.

Далее, кто всё продал и купил одну жемчужину, тот в этой одной жемчужине обладает и всем своим, и стократ больше того. Ибо стоимость жемчужины настолько превышает всё, что даже если кто завладеет всеми динариями, то всё равно не сможет купить её: она всегда будет стоить ещё больше. Поэтому необходимо сверх того ещё и «продать всё». Она не покупается, пока не отдано столько, сколько покупатель имеет и сможет иметь в будущем.

И как всё Премудростию сотворено³⁰, так посредством её достигается всё, чего можно пожелать. Представим школяра, потратившего всё наследство отца на приобретение какой-нибудь частной премудрости: в ней имеет он теперь всё своё сокровище и из неё живет, извлекая оттуда всё, что потребуется, «вынося старое и новое»³¹, причём сокровище (т.е. искусство и премудрость) не исчезает и не уменьшается, а наоборот всё время возрастает.

12. Этой Премудростью можно обладать только, когда разум обручится с Ней и облечётся в Ней. Евангелие описывает, что такое случается только, когда у девы

²⁴ Мф. 25, 1; Мф. 25, 1-13 – евангельское чтение праздника св. Маргариты (и другой вариант службы мученице)

²⁵ Проп. CXV (январь 1452 г. в Лувене)

²⁶ Мф. 25, 10

²⁷ Мф. 5, 20; евангельское чтение предыдущего воскресенья (8 июля, 6-е после Троицына дня): Мф. 5, 20-24

²⁸ Прем. 6, 12

²⁹ Кол. 2, 3

³⁰ Пс. 103, 24

³¹ Мф. 13, 52

*есть в сосуде масло*³². *Бодрствующая дева* – это душа, не обречённая плоти, миру или князю тьмы. Её вместилище, или разумный дух, пуст и сам по себе неспособен принять вечную Премудрость, подобную светящему маяку. Поэтому она prepares светильник с помощью способного принять свет Премудрости масла веры. Потому те *пять* и названы *мудрыми*, что ходят в ночи со светильниками, полными способного поддержать пламя масла.

³² Мф. 25, 1-12